

миссии для Латинской Америки на ее девятой чрезвычайной сессии;

3. просит Генерального секретаря и международные учреждения системы Организации Объединенных Наций обеспечить полное и незамедлительное осуществление рекомендаций, содержащихся в резолюции 343 (АС.67).

2303-е пленарное заседание
29 ноября 1974 года

3243 (XXIX). Укрепление Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2816 (XXVI) от 14 декабря 1971 года, в соответствии с которой она создала Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и определила его основные функции по координации помощи в случае стихийных бедствий, в особенности благодаря его роли как информационного центра, и по содействию предупреждению стихийных бедствий и готовности,

одобряя резолюцию 1891 (LVII) Экономического и Социального Совета от 31 июля 1974 года, в которой Совет просил Генерального секретаря изучить возможность принятия мер по усилению роли Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий в области предупреждения стихийных бедствий, составления планов на случай стихийных бедствий и координации и представить свои заключения Совету на его пятьдесят девятой сессии и в которой Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее вновь рассмотреть на ее двадцать девятой сессии предложения Генерального секретаря о дополнительных штатных единицах,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря об оказании помощи в случае стихийных бедствий и других чрезвычайных положений¹⁷ и сделанное во Втором комитете заявление Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий о деятельности его Бюро¹⁸,

принимая к сведению, в частности, содержащиеся в докладе Генерального секретаря заявления о том, что, несмотря на некоторый прогресс, достигнутый Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий в осуществлении возложенной на него функции по мобилизации и координации помощи, нехватка персонала

и средств в сочетании с частотой, продолжительностью и одновременностью чрезвычайных положений серьезно снизила эффективность Бюро в выполнении им этих и других обязанностей,

будучи обеспокоена тем, что отсутствие соответствующей координации в мировом масштабе приводит в одних случаях к ошибкам в удовлетворении первоочередных потребностей, а в других — к дорогостоящему дублированию и предоставлению ненужной помощи,

будучи убеждена, что при наличии соответствующего персонала и средств Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий имеет уникальную возможность обеспечить всемирную систему мобилизации и координации помощи в случае стихийных бедствий, включая сбор и распространение информации о масштабах стихийных бедствий, первоочередных потребностях и помощи доноров,

будучи убеждена далее, что эту способность необходимо укреплять в первоочередном и срочном порядке без ущерба для роли по предупреждению стихийных бедствий и обеспечению состояния готовности в случае стихийных бедствий, возложенной на Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий,

будучи убеждена, что предупреждение стихийных бедствий и составление планов на случай стихийных бедствий должны являться составной частью международной политики правительств и международных организаций в области развития,

1. призывает Генерального секретаря предоставить достаточный персонал, оборудование и средства для укрепления способности Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий предоставлять в мировом масштабе эффективные услуги по мобилизации и координации помощи в случае стихийных бедствий, включая в особенности сбор и распространение информации о масштабах стихийных бедствий, первоочередных потребностях и помощи доноров;

2. постановляет, что дополнительные расходы по обеспечению этой укрепленной способности должны быть покрыты за счет добровольных взносов в течение первого года, и покрытие их должно начаться как можно скорее, и в течение двухлетнего периода 1976—1977 годов, когда на основе опыта необходимо будет пересмотреть метод финансирования на последующие периоды при условии, что дополнительные средства, предоставленные согласно настоящей резолюции, должны быть израсходованы главным образом на укрепление координирующей способности Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, но без ущерба для воз-

¹⁷ А/9637.

¹⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Второй комитет, 1620-е заседание, пункты 1—7.

можного повышения эффективности роли этого Бюро в области предупреждения стихийных бедствий и составления планов на случай стихийных бедствий в рамках средств, предоставляемых ему иным образом;

3. *просит* Генерального секретаря принять соответствующие меры, изыскав вышеупомянутые добровольные средства, подготовить план и бюджет для укрепления этой способности и приступить к немедленному его выполнению;

4. *просит* Генерального секретаря, как предусматривается в резолюции 1891 (LVII) Экономического и Социального Совета, продолжать изучение возможности принятия мер по укреплению механизма Организации Объединенных Наций в связи с предупреждением стихийных бедствий и составлением планов на случай стихийных бедствий;

5. *просит* Генерального секретаря представить доклад о выполнении настоящей резолюции Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят девятой сессии и Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии.

*2303-е пленарное заседание
29 ноября 1974 года*

3244 (XXIX). Меры по оказанию помощи Бангладеш в связи со стихийным бедствием, вызванным сильным наводнением

Генеральная Ассамблея,

с озабоченностью отмечая, что обширные районы Бангладеш были недавно опустошены беспрецедентными по своим масштабам наводнениями, в результате которых в этой стране погибло большое число людей, был нанесен серьезный материальный ущерб и возникло положение, близкое к голоду,

признавая, что стихийные бедствия вызывают значительные по своим масштабам трудности для развития стран, наиболее подверженных стихийным бедствиям, подобно Бангладеш, где стоимость ущерба, причиненного стихийными бедствиями, зачастую превосходит чистый объем помощи в целях развития,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета о помощи в случае стихийных бедствий, в частности на резолюции 2816 (XXVI) от 14 декабря 1971 года, 2959 (XXVII) от 12 декабря 1972 года и 3152 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года Ассамблеи и на резолюцию 1891 (LVII) от 31 июля 1974 года Совета,

ссылаясь далее на резолюцию 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года по вопросу о Программе действий по установлению нового международного экономического порядка, в частности на ее раздел X, касающийся Специальной программы чрезвычайных мер для уменьшения трудностей развивающихся стран,

наиболее серьезно пострадавших от экономического кризиса,

принимая во внимание, что содействие, оказываемое государствам — членам Организации, которые подверглись стихийным бедствиям подобного масштаба, является выражением принципа международной солидарности, воплощенного в Уставе Организации Объединенных Наций,

с признательностью отмечая помощь, оказанную Бангладеш многими правительствами, системой Организации Объединенных Наций, другими международными организациями, добровольными учреждениями и частными лицами, включая меры, принятые Генеральным секретарем и Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий,

отмечая далее энергичные усилия правительства Бангладеш по облегчению трудностей, испытываемых жертвами наводнения, в частности его усилия по обеспечению крайне необходимых поставок зерна в ходе последнего квартала 1974 года,

1. *выражает свое глубокое сочувствие* народу и правительству Бангладеш в связи с людскими потерями и серьезным ущербом, нанесенным экономике в результате недавнего наводнения;

2. *настоятельно призывает* все государства — члены Организации, которые имеют такие возможности, продолжать и, если это возможно, расширять свои усилия и сотрудничество в целях осуществления срочных по своему характеру операций по оказанию помощи, а также содействия осуществлению среднесрочных и долгосрочных мер по восстановлению и реконструкции пострадавших в результате наводнения районов;

3. *призывает* все международные организации и добровольные учреждения, в частности самым непосредственным образом заинтересованные учреждения, продолжать оказывать полную поддержку и содействие в пределах их соответствующих программ всем усилиям Генерального секретаря и Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий в мобилизации помощи, а также незамедлительно рассматривать любой запрос правительства Бангладеш в отношении помощи в процессе восстановления и реконструкции, с учетом Специальной программы чрезвычайных мер, принятой Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии;

4. *выражает свое пожелание,* чтобы Программа развития Организации Объединенных Наций, Международный банк реконструкции и развития и все другие международные финансовые учреждения незамедлительно и положительным образом рассмотрели любые запросы о помощи, с которыми может обратиться правительство Бангладеш в связи со своими программами по